

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B**

## ROZHODNUTIE RADY

z 29. apríla 2008

o prijatí výskumného programu Výskumného fondu pre uhlie a oceľ a o viacročných technických pokynoch pre tento program

(2008/376/ES)

(Ú. v. EÚ L 130, 20.5.2008, s. 7)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <b><u>M1</u></b>	Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/955 z 29. mája 2017	L 144	17	7.6.2017
► <b><u>M2</u></b>	Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/1094 z 28. júna 2021	L 236	69	5.7.2021

**▼ B****ROZHODNUTIE RADY**

z 29. apríla 2008

**o prijatí výskumného programu Výskumného fondu pre uhlie a oceľ a o viacročných technických pokynoch pre tento program**

(2008/376/ES)

## KAPITOLA I

**VŠEOBECNÉ USTANOVENIA***Článok 1***Predmet úpravy**

V tomto rozhodnutí sa ustanovuje prijatie výskumného programu Výskumného fondu pre uhlie a oceľ a ustanovujú sa viacročné technické pokyny na vykonávanie tohto programu.

## KAPITOLA II

**VÝSKUMNÝ PROGRAM VÝSKUMNÉHO FONDU PRE UHLIE A OCEĽ***ODDIEL 1**Prijatie výskumného programu**Článok 2***Prijatie**

Týmto sa prijíma výskumný program Výskumného fondu pre uhlie a oceľ (ďalej len „výskumný program“).

**▼ M2**

Výskumný program poskytuje podporu pre spoločný výskum v uhoľnom i oceliarskom odvetví. Výskumný program takisto poskytuje podporu na prelomové technológie ekologického oceliarstva, ktoré povedú k vzniku projektov výroby ocele pri takmer nulových emisiách uhlíka, a na výskumné projekty na riadenie spravodlivej transformácie bývalých uhoľných baní alebo uhoľných baní v procese zatvárania a súvisiacej infraštruktúry v súlade s Mechanizmom spravodlivej transformácie a v súlade s článkom 4 ods. 2 rozhodnutia 2003/76/ES. Výskumný program je v súlade s politickými, vedeckými a technologickými cieľmi Únie a dopĺňa činnosti vykonávané v členských štátoch a v rámci súčasného rámcového programu Únie pre výskum, technický rozvoj a demonštračné činnosti (ďalej len „výskumný rámcový program“).

**▼ B**

Podporuje sa koordinácia, komplementárnosť a synergický účinok týchto programov, ako aj výmena informácií medzi projektmi financovanými z výskumného programu a tými, ktoré sú financované z výskumného rámcového programu.

Výskumný program podporuje výskumné činnosti zamerané na ciele, ktoré sa pre oblasť uhlia stanovujú v oddiele 3 a pre oblasť ocele v oddiele 4.

**▼B**

## ODDIEL 2

**Vymedzenie pojmov uhlie a oceľ**

## Článok 3

**Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto pojmy:

## 1. Uhlie je:

- a) čierne uhlie (antracit) vrátane uhlia vysokej a strednej akostnej triedy A (subbitúmenové uhlie) vymedzené v Medzinárodnom kodifikačnom systéme uhlia Hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov pre Európu;
- b) brikety z čierneho uhlia;
- c) koks a polokoks získaný z čierneho uhlia;
- d) hnedé uhlie vrátane uhlia nízkej akostnej triedy C (alebo ortoligitov) a uhlia nízkej akostnej triedy B (alebo metaligitov) vymedzené v uvedenom kodifikačnom systéme;
- e) brikety z hnedého uhlia;
- f) koks a polokoks získaný z hnedého uhlia;
- g) olejová bridlica.

## 2. Oceľ je:

- a) surovina na výrobu železa a ocele, ako napríklad železná ruda, hubovité železo a železný odpad;
- b) surové železo (vrátane roztaveného kovu) a ferozliatiny;
- c) surové a poloopracované výrobky zo železa, štandardnej ocele alebo zvláštnej ocele (vrátane výrobkov na opätovné použitie a prevalcovanie), ako napríklad tekutá oceľ vyrábaná nepretržitým liatím alebo inak a polotovary, ako napríklad valcované bloky, ingoty, tyče, ploché predvalky a pásová oceľ;
- d) výrobky zo železa, štandardnej ocele alebo zvláštnej ocele (pokovované alebo nepokovované výrobky okrem oceľových odliatok, výkovkov a výrobkov práškovej metalurgie) dokončované za tepla, ako napríklad koľajnice, štetovnicová stena, konštrukčná profilová oceľ, tyče, valcované drôty, platne a univerzálne platne, pásová oceľ a plechy a okrúhla oceľ a štvorhrany;
- e) konečné výrobky zo železa, štandardnej ocele alebo zvláštnej ocele (pokovované alebo nepokovované), ako napríklad pásová oceľ a plechy valcované za studena a elektrické plechy;
- f) výrobky z prvej etapy spracovania ocele, ktoré môžu zvýšiť konkurenčnú pozíciu vyššie uvedených výrobkov zo železa a z ocele, ako napríklad rúrkové výrobky, ťahané a leštené výrobky, výrobky valcované za studena a výrobky tvarované za studena.

**▼ B**

## ODDIEL 3

*Ciele výskumu pre uhlie***▼ M2**

## Článok 4

**Podpora spravodlivej transformácie uhoľného odvetvia a regiónov**

1. Výskumné projekty podporujú prechod na klimaticky neutrálne hospodárstvo Únie do roku 2050 s cieľom podporiť postupné ukončenie využívania fosílnych palív, rozvíjať alternatívne činnosti v bývalých banských lokalitách a zabrániť environmentálnym škodám z uhoľných baní v procese zatvárania, bývalých uhoľných baní a ich okolia alebo ich riešiť. Projekty sa zameriavajú predovšetkým na:

- a) vývoj a skúšanie technológií zachytávania, využívania a ukladania oxidu uhličitého;
- b) využívanie geotermálnej energie v bývalých uhoľných lokalitách;
- c) neenergetické využitia a výrobu surovín z banského odpadu a zvyškov z produkcie bývalých uhoľných baní alebo uhoľných baní v procese zatvárania, pričom sa náležite zaistí, že ich vplyv na klímu, životné prostredie a zdravie je minimalizovaný a nižší ako alternatívne riešenia;
- d) zmenu účelu bývalých baní na ťažbu čierneho a hnedého uhlia, ako aj infraštruktúry súvisiacej s uhlím, vrátane služieb týkajúcich sa dodávky energie, v súlade s klimaticky neutrálnou transformáciou šetrnou k životnému prostrediu;
- e) podporu rozvoja účinných programov rekvalifikácie a zvyšovania úrovne zručností pracovnej sily, ktorej sa dotýka postupné ukončenie využívania uhlia, vrátane výskumu týkajúceho sa odbornej prípravy a rekvalifikácie pracovnej sily, ktorá je alebo bola zamestnaná v uhoľnom odvetví.

2. Osobitná pozornosť sa venuje posilneniu vedúceho postavenia Európy pri riadení transformácie bývalých uhoľných baní a infraštruktúry súvisiacej s uhlím prostredníctvom technologických a netechnologických riešení pri súčasnej podpore transferu technológií a netechnologických riešení. Výskumné činnosti s uvedenými cieľmi musia prinášať hmatateľné výhody z klimatického a environmentálneho hľadiska v súlade s cieľom klimatickej neutrality do roku 2050.

## Článok 5

**Zlepšenie zdravia a bezpečnosti**

1. V projektoch týkajúcich sa činností uvedených v článkoch 4 a 6 sa zohľadňujú otázky týkajúce sa bezpečnosti v uhoľných baniach v procese zatvárania a bývalých uhoľných baniach s cieľom zlepšiť pracovné podmienky, bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, ako aj environmentálne problémy, ktoré majú škodlivý vplyv na zdravie.

**▼ M2**

2. Výskumné projekty sa zameriavajú na choroby súvisiace s ťažobnými činnosťami s cieľom zlepšiť zdravie ľudí žijúcich v uhoľných regiónoch v procese transformácie. Výskumné projekty tiež zabezpečia ochranné opatrenia počas zatvárania baní a v bývalých baniach.

*Článok 6***Minimalizácia environmentálnych vplyvov uhoľných baní v procese transformácie**

1. Výskumné projekty sa snažia minimalizovať vplyvy uhoľných baní v procese zatvárania a bývalých uhoľných baní na atmosféru, vodu a pôdu. Výskum sa zameria na zachovanie a obnovu prírodných zdrojov pre budúce generácie a minimalizáciu environmentálneho vplyvu uhoľných baní v procese zatvárania a bývalých baní.

2. Prednosť sa dáva projektom, ktoré sledujú jeden alebo viaceré z týchto cieľov:

- a) nové a vylepšené technológie, aby sa zabránilo znečisťovaniu životného prostredia, vrátane úniku metánu, z uhoľných baní v procese zatvárania, bývalých baní a ich okolia (vrátane atmosféry, zeme, pôdy a vody);
- b) zachytávanie, minimalizácia emisií skleníkových plynov a vyhýbanie sa produkcii týchto emisií, najmä metánu z uhoľných ložísk baní v procese zatvárania;
- c) nakladanie s bankým odpadom, popolčekom a produktmi odsirenia z uhoľných baní v procese zatvárania a z bývalých uhoľných baní a ich opätovné využívanie, ako aj prípadne s ďalšími formami odpadu;
- d) obnova odpadových hald a priemyselné využitie zvyškov z ťažby a spotreby uhlia v uhoľných regiónoch v procese transformácie;
- e) ochrana hladín podzemnej vody a čistenie odpadovej banskej vody;
- f) obnova životného prostredia v oblasti bývalých zariadení alebo zariadení, ktoré využívali uhlie a sú v procese zatvárania, a v ich okolí, najmä vody, zeme, pôdy a biodiverzity;
- g) ochrana povrchovej infraštruktúry pred účinkami poklesu a pohybov pôdy v krátkodobom a dlhodobom horizonte.

**▼ B***ODDIEL 4**Ciele výskumu pre oceľ***▼ M2***Článok 8***Nové, udržateľné a nízkouhlíkové procesy výroby ocele a konečnej úpravy**

Výskum a technologický rozvoj sa zameriavajú na vývoj, demonštráciu a zlepšovanie procesov výroby ocele pri takmer nulových emisiách uhlíka s cieľom zlepšiť kvalitu výrobkov a zvýšiť produktivitu. Neoddeliteľnou súčasťou požadovaných činností je podstatné zníženie emisií, spotreby energie, uhlíkovej stopy a iných vplyvov na životné prostredie, ako aj zachovanie zdrojov. Výskumné projekty sa zameriavajú na jednu alebo viaceré z týchto oblastí:

- a) nové a zlepšené prelomové procesy a operácie výroby železa a ocele pri takmer nulových emisiách uhlíka s osobitným dôrazom na priame vyhýbanie sa emisiám uhlíka alebo na inteligentné využívanie uhlíka, alebo na oboje;
- b) optimalizácia procesu výroby ocele a reťazca spracovania (vrátane redukcie a predredukcie železnej rudy, výroby železa a ocele, procesov založených na pretavení recyklovaného šrotu, sekundárnej metalurgie, odlievania, valcovania, konečnej úpravy a pokovovania) prostredníctvom prístrojového vybavenia, odhaľovania vlastností medziproduktov a konečných produktov, modelovania, kontroly a automatizácie vrátane digitalizácie, využívania veľkých dát, umelej inteligencie a akýchkoľvek iných moderných technológií;
- c) integrácia procesu výroby ocele a efektívnosť procesu výroby ocele pri takmer nulových emisiách uhlíka;
- d) údržba a spoľahlivosť nástrojov výroby ocele;
- e) techniky na zvýšenie recyklovateľnosti, recyklácie a opätovného využitia ocele a rozvoj obehového hospodárstva;
- f) techniky na zvýšenie energetickej účinnosti výroby ocele prostredníctvom zhodnotenia odpadového tepla, predchádzania energetickým stratám, hybridných vykurovacích techník a riešení energetického manažérstva;
- g) inovačné technológie a riešenia pre procesy výroby železa a ocele, ktoré podporujú medziodvetvové činnosti, demonštračné projekty integrujúce výrobu energie s nulovými emisiami uhlíka alebo prispievajúce k čistému vodíkovému hospodárstvu.

*Článok 9***Pokročilé akostné triedy ocele a ich využitia**

Výskum a technologický rozvoj sa zameriavajú na splnenie požiadaviek používateľov ocele s cieľom vyvíjať nové produkty vyrobené pri takmer nulových emisiách uhlíka a na vytváranie nových trhových príležitostí pri súčasnom znížení emisií a vplyvov na životné prostredie. V kontexte technológií uvedených v článku 8 sa výskumné projekty zameriavajú na jednu alebo viaceré z týchto oblastí s cieľom dosiahnuť v Únii udržateľné procesy výroby ocele pri takmer nulových emisiách uhlíka:

**▼ M2**

- a) nové pokročilé akostné triedy ocele;
- b) zlepšenie vlastností ocele, ako sú mechanické a fyzikálne vlastnosti, vhodnosť na ďalšie spracovanie, vhodnosť pre rôzne využitia a rozličné pracovné podmienky;
- c) predĺženie životnosti najmä zlepšením odolnosti ocelí a ocelových konštrukcií proti teplu a korózii, mechanickej a tepelnej únave a iným škodlivým účinkom;
- d) predikatívne simulačné modely pre mikroštruktúry, mechanické vlastnosti a výrobné procesy;
- e) technológie týkajúce sa tvarovania, zvarovania a spájania ocele a iných materiálov;
- f) normalizácia skúšobných metód a metód hodnotenia;
- g) ocele vysokej kvality pre využitie v oblastiach, ako je napr. mobilita, vrátane udržateľnosti, metód ekodizajnu, modernizácie, úspory hmotnosti a bezpečnostných riešení.

*Článok 10***Zachovanie zdrojov, ochrana životného prostredia a obehové hospodárstvo**

Pri výrobe ocele i pri jej používaní tvorí neoddeliteľnú súčasť výskumu a technologického rozvoja zachovávanie zdrojov, ochrana ekosystémov, prechod na obehové hospodárstvo a otázky bezpečnosti. Výskumné projekty sa zameriavajú na jednu alebo viaceré z týchto oblastí:

- a) techniky na recykláciu zastaranej ocele a vedľajších produktov z rôznych zdrojov a zvýšenie kvality ocelového šrotu;
- b) spracovanie odpadu a zhodnotenie cenných druhotných surovín, vrátane trosiek, vnútri a mimo oceliarskeho závodu;
- c) kontrola znečistenia a ochrana životného prostredia na pracovisku a v oceliarskom závode a v ich okolí (plynné, tuhé alebo kvapalné emisie, hospodárenie s vodami, hluk, zápach, prach atď.);
- d) návrh akostných tried ocele a skladaných konštrukcií, ktoré uľahčujú jednoduché znovuzískanie ocele na recykláciu alebo opätovné využitie;
- e) využívanie technologických plynov a odstraňovanie emisií z odpadových plynov z výroby ocele;
- f) posudzovanie životného cyklu a zohľadňovanie životného cyklu týkajúceho sa výroby a využívania ocele.

**▼ M2***Článok 10a***Riadenie pracovnej sily a pracovné podmienky**

Výskumné projekty sa zameriavajú na jednu alebo viaceré z týchto oblastí:

- a) rozvoj a šírenie kompetencií s cieľom udržať krok s novými procesmi výroby ocele pri takmer nulových emisiách uhlíka, ako je digitalizácia, a zohľadniť zásadu celoživotného vzdelávania;
- b) zlepšovanie pracovných podmienok vrátane ochrany zdravia, bezpečnosti a ergonómie na pracovisku a v jeho okolí.

**▼ B**

## KAPITOLA III

## VIACROČNÉ TECHNICKÉ POKYNY

*ODDIEL 1**Účasť**Článok 11***Členské štáty**

Každý podnik, verejný orgán, výskumný ústav alebo inštitúcia vysokoškolského alebo stredoškolského vzdelávania, alebo iná právnická osoba vrátane fyzických osôb usadená na území členského štátu sa môže zúčastniť na výskumnom programe a požiadať o finančnú pomoc za predpokladu, že má v úmysle vykonávať činnosť VTR alebo môže významne prispieť k takejto činnosti.

*Článok 12***Kandidátske krajiny**

Každý podnik, verejný orgán, výskumný ústav alebo inštitúcia vysokoškolského alebo stredoškolského vzdelávania, alebo iná právnická osoba vrátane fyzických osôb z kandidátskych krajín je oprávnená zúčastniť sa bez získania akéhokoľvek finančného príspevku z výskumného programu, pokiaľ sa neustanovilo inak na základe príslušných európskych dohôd a ich dodatkových protokolov a v rozhodnutiach rôznych rád pre pridružené krajiny.

*Článok 13***Tretie krajiny**

Každý podnik, verejný orgán, výskumný ústav alebo inštitúcia vysokoškolského alebo stredoškolského vzdelávania, alebo iná právnická osoba vrátane fyzických osôb z tretích krajín je oprávnená zúčastniť sa na základe individuálnych projektov bez získania akéhokoľvek finančného príspevku z výskumného programu za predpokladu, že takáto účasť je v záujme Spoločenstva.



**▼ B***ODDIEL 2****Oprávnené činnosti****Článok 14***Výskumné projekty**

Výskumný projekt musí byť zameraný na výskumnú alebo experimentálnu činnosť, ktorej cieľom je získať ďalšie vedomosti na uľahčenie dosahovania konkrétnych praktických cieľov, akými sú napríklad vytvorenie alebo rozvoj výrobkov, výrobných postupov alebo služieb.

*Článok 15***Pilotné projekty**

Pilotný projekt sa vyznačuje konštrukciou, prevádzkou a vývojom zariadenia alebo jeho značnej časti v primeranom rozsahu a s použitím primerane veľkých zložiek s cieľom preskúmať potenciál zavedenia teoretických alebo laboratórných výsledkov do praxe a/alebo zvýšiť spoľahlivosť technických a ekonomických údajov potrebných na prechod do demonštračnej fázy a v určitých prípadoch do fázy priemyselného a/alebo obchodného využitia.

*Článok 16***Demonštračné projekty**

Demonštračný projekt sa vyznačuje konštrukciou a/alebo prevádzkou zariadenia priemyselného rozsahu alebo jeho značnej časti s cieľom zhromaždiť všetky technické a ekonomické údaje s cieľom pokračovať v priemyselnom a/alebo komerčnom využívaní technológie s minimálnym rizikom.

*Článok 17***Sprievodné opatrenia**

Sprievodné opatrenia sa týkajú podpory využívania získaných poznatkov alebo organizovania špecializovaných workshopov alebo konferencií súvisiacich s projektmi alebo prioritami výskumného programu.

**▼ M2***Článok 17a***Európske partnerstvá**

1. Časť výskumného programu, konkrétne výskum v oblasti prelomových technológií na zníženie emisií CO<sub>2</sub> v oceliarskom priemysle, sa môže vykonávať prostredníctvom spoločne programovaných európskych partnerstiev zriadených v súlade s pravidlami stanovenými v článku 10 a prílohe III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/695 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/695 z 28. apríla 2021, ktorým sa zriaďuje Horizont Európa – rámcový program pre výskum a inovácie, stanovujú jeho pravidlá účasti a šírenia a zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1290/2013 a (EÚ) č. 1291/2013 (Ú. v. EÚ L 170, 12.5.2021, s. 1).

**▼ M2**

2. Na účely tohto článku je spoločne programované európske partnerstvo iniciatívou pripravenou s včasným zapojením členských štátov, v rámci ktorej sa Únia spolu so súkromnými alebo s verejnými partnermi alebo s oboma (ako napríklad: priemysel, univerzity, výskumné organizácie, subjekty poverené vykonávaním verejnej služby na miestnej, regionálnej, národnej alebo medzinárodnej úrovni a organizácie občianskej spoločnosti vrátane nadácií a MVO) zaviazu spoločne podporovať rozvoj a vykonávanie programu výskumných činností. Spoločne programované európske partnerstvá sú zriadené na základe memoránd o porozumení alebo zmluvných dojednaní medzi Komisiou a takýmito verejnými alebo súkromnými partnermi alebo s oboma, v ktorých sa špecifikujú ciele partnerstva, príslušné záväzky partnerov poskytnúť finančné alebo nepeňažné príspevky alebo oboje, kľúčové ukazovatele výkonnosti a vplyvu a výsledky, ktoré sa majú dosiahnuť. Zahŕňajú identifikáciu doplňujúcich výskumných činností, ktoré sú vykonávané partnermi a výskumným programom.

3. V rámci spoločne programovaných európskych partnerstiev môže výskumný program poskytovať finančné prostriedky na činnosti oprávnené v rámci tohto oddielu, a to vo forme uvedenej v článku 30. Okrem toho môže poskytovať finančné prostriedky formou cien.

4. Financovanie činností podľa tohto oddielu sa riadi osobitnými výzvami na predkladanie návrhov uvedenými v článku 25 ods. 2 a ods. 3.

**▼ B***Článok 18***Podporné a prípravné opatrenia**

Podporné a prípravné opatrenia sú tie, ktoré prispievajú k riadnemu a efektívnemu riadeniu výskumného programu, ako napríklad hodnotenie a výber návrhov podľa článkov 27 a 28, pravidelné monitorovanie a hodnotenie uvedené v článku 38, štúdie, zhromažďovanie alebo spájanie príbuzných projektov financovaných z výskumného programu do sietí.

Ak to Komisia považuje za primerané, môže vymenovať nezávislých a vysokokvalifikovaných odborníkov, aby pomáhali s podpornými a prípravnými opatreniami.

*ODDIEL 3***Riadenie výskumného programu***Článok 19***Riadenie**

Výskumný program riadi Komisia. Komisii pomáha Výbor pre uhlie a oceľ, poradné skupiny pre uhlie a oceľ a technické skupiny pre uhlie a oceľ.

**▼B***Článok 20***Zriadenie poradných skupín pre uhlie a oceľ**

Poradné skupiny pre uhlie a oceľ (ďalej len „poradné skupiny“) sú nezávislé technické poradné skupiny.

**▼M1***Článok 21***Úlohy poradných skupín**

S jednotlivými aspektmi VTR, ktoré sa týkajú uhlia a ocele, pomáha Komisii príslušná poradná skupina v otázkach:

- a) celkového rozvoja výskumného programu, informačného balíka uvedeného v článku 25 ods. 3 a budúcich pokynov;
- b) zlučiteľnosti s inými programami VTR na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni a prípadnej duplikácie práce v rámci nich;
- c) stanovovania usmerňujúcich zásad monitorovania projektov VTR;
- d) relevantnosti práce, ktorá sa vykonáva v rámci špecifických projektov;
- e) výskumných cieľov výskumného programu uvedených v oddieloch 3 a 4 kapitoly II;
- f) ročných prioritných cieľov uvedených v informačnom balíku a podľa vhodnosti aj v otázkach prioritných cieľov pre ciele výzvy na predkladanie návrhov uvedené v článku 25 ods. 2;
- g) prípravy príručky hodnotenia a výberu činností VTR podľa článkov 27 a 28;
- h) pravidiel, postupov a efektívnosti v súvislosti s hodnotením návrhov činností VTR;
- i) počtu, právomocí a organizácie technických skupín uvedených v článku 24;
- j) prípravy cieľových výziev na predkladanie návrhov podľa článku 25 ods. 2;
- k) iných opatrení, ak ju o to požiadala Komisia.

*Článok 22***Zloženie poradných skupín**

1. Zloženie každej poradnej skupiny musí byť v súlade s tabuľkami uvedenými v prílohe. Členovia poradných skupín sú jednotlivci vymenovaní Komisiou a zastupujú spoločný záujem zainteresovaných strán. Nesmú zastupovať jednotlivé zainteresované subjekty, ale musia vyjadrovať spoločné stanovisko rôznych zainteresovaných organizácií.

**▼ M1**

Vymenovania sa uskutočňujú na obdobie 42 mesiacov. Členovia, ktorí už nie sú schopní efektívne prispievať k rokovaniam skupiny, ktorí sa vzdali funkcie alebo ktorí aj po skončení svojich povinností zverejnia informácie, na ktoré sa vzťahuje služobné tajomstvo, najmä pokiaľ ide o informácie o podnikoch, ich obchodných vzťahoch alebo nákladových zložkách, prestanú byť prizývaní na akékoľvek zasadnutia poradných skupín a možno ich na zostávajúcu časť ich funkčného obdobia nahradit'.

2. Členovia poradných skupín sa vyberajú spomedzi odborníkov s kvalifikáciou v oblastiach uvedených v kapitole II oddieloch 3 a 4, ktorí zareagovali na verejnú výzvu na predkladanie žiadostí. Títo odborníci môžu byť vymenovaní aj na základe návrhov predložených subjektmi uvedenými v tabuľkách v prílohe alebo členskými štátmi.

Členovia poradných skupín sú v danej oblasti činní a poznajú priority priemyselných odvetví.

3. V rámci každej poradnej skupiny sa Komisia usiluje zabezpečiť vysokú úroveň odborných znalostí, ako aj vyvážené zastúpenie príslušných odborných a záujmových oblastí a podľa možnosti aj vyvážené zastúpenie mužov a žien a geografického pôvodu, a to pri zohľadnení konkrétnych úloh poradných skupín, druhu požadovaných odborných znalostí a výsledku výberového konania na odborníkov.

**▼ B***Článok 23***Zasadnutia poradných skupín**

Zasadnutia poradných skupín organizuje Komisia, ktorá im zároveň predsedá, a zabezpečuje ich sekretariát.

V prípade potreby môže predseda požiadať členov, aby hlasovali. Každý člen má právo na jeden hlas. Ak je to vhodné, predseda môže prizvať hosťujúcich odborníkov alebo pozorovateľov, aby sa zúčastnili na zasadnutiach. Hosťujúci odborníci a pozorovatelia nemajú hlasovacie práva.

Ak je to potrebné, napríklad pre poskytnutie rady v záležitostiach relevantných pre uhoľné aj oceľiarske odvetvie, poradné skupiny sa schádzajú na spoločných zasadnutiach.

**▼ M1***Článok 24***Zriadenie technických skupín pre uhlie a oceľ a ich úlohy**

1. Technické skupiny pre uhlie a oceľ (ďalej len „technické skupiny“) poskytujú Komisii podporu pri monitorovaní výskumu a pilotných alebo demonštračných projektov.

Členov technických skupín vymenúva Komisia na základe ich osobnej spôsobilosti.

**▼ M1**

Členovia, ktorí už nie sú schopní efektívne prispievať k rokovaniam skupiny, ktorí sa vzdali funkcie alebo ktorí aj po skončení svojich povinností zverejnia informácie, na ktoré sa vzťahuje služobné tajomstvo, najmä pokiaľ ide o informácie o podnikoch, ich obchodných vzťahoch alebo nákladových zložkách, prestanú byť prizývaní na akékoľvek zasadnutia technických skupín.

2. Členovia technických skupín sa vyberajú spomedzi odborníkov s kvalifikáciou v oblasti stratégie výskumu, riadenia alebo výroby v oblastiach uvedených v kapitole II oddieloch 3 a 4, ktorí zareagovali na verejnú výzvu na predkladanie žiadostí.

Členovia technických skupín sú v danej oblasti činní a zodpovedajú za stratégiu výskumu, riadenie alebo výrobu v príslušných odvetviach.

3. V rámci každej technickej skupiny sa Komisia usiluje zabezpečiť vysokú úroveň odborných znalostí, ako aj vyvážené zastúpenie príslušných odborných oblastí a podľa možnosti aj vyvážené zastúpenie mužov a žien a geografického pôvodu, a to pri zohľadnení konkrétnych úloh technických skupín, druhu požadovaných odborných znalostí a výsledku výberového konania na odborníkov. Členstvo v technickej skupine nevylučuje spôsobilosť byť hodnotiacim odborníkom.

Komisia zabezpečí, aby sa prijali pravidlá a postupy s cieľom riadne predchádzať konfliktom záujmov členov technických skupín poverených hodnotením konkrétneho projektu a riadiť takéto konflikty. Uvedenými postupmi sa musí zabezpečiť aj rovnaké zaobchádzanie a spravodlivosť počas celého procesu monitorovania projektov.

Zasadnutia technických skupín sa pokiaľ možno konajú na miestach vybraných tak, aby sa zaistilo čo najlepšie monitorovanie projektov a hodnotenie výsledkov.

**▼ B***ODDIEL 4**Vykonávanie výskumného programu***▼ M1***Článok 25***Výzva na predkladanie návrhov**

1. Výzva na predkladanie návrhov sa uverejňuje každoročne. Dátum začatia predkladania návrhov sa uverejňuje v informačnom balíku uvedenom v odseku 3. Pokiaľ nie je stanovené inak, posledným dňom lehoty na predkladanie návrhov na účely vyhodnotenia je 15. september každého roku. Ak 15. september pripadne na víkend alebo na piatok či pondelok, posledný deň lehoty sa automaticky posúva na prvý pracovný deň po 15. septembri. Dátum posledného dňa na predkladanie návrhov sa uverejňuje v informačnom balíku uvedenom v odseku 3.

**▼ M1**

2. Ak sa Komisia v súlade s článkom 41 písm. d) a e) rozhodne upraviť posledný deň lehoty na predkladanie návrhov uvedený v odseku 1 tohto článku alebo vyhlásiť ciele výzvy na predkladanie návrhov, informácie o tom uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Ciele výzvy na predkladanie návrhov musia obsahovať dátumy a spôsoby predkladania návrhov vrátane informácie o tom, či sa predkladanie uskutoční v jednej alebo dvoch fázach, metódy hodnotenia návrhov, priority, typ oprávnených projektov podľa článkov 14 až 18, ak je to potrebné, a predpokladané finančné prostriedky.

3. Komisia zabezpečí, aby všetci potenciálni účastníci dostali k dispozícii dostatočné pokyny a informácie v čase uverejnenia výzvy na predkladanie návrhov, a to najmä prostredníctvom informačného balíka dostupného na webovom sídle Komisie. Komisia na požiadanie poskytne aj tlačенú verziu uvedeného informačného balíka.

V informačnom balíku sa poskytujú informácie o podrobných pravidlách účasti, o metódach riadenia návrhov a projektov, ako aj formuláre žiadostí, pravidlá predkladania návrhov, vzorové grantové dohody, informácie o oprávnených nákladoch, maximálny povolený finančný príspevok, spôsoby platby a ročné prioritné ciele výskumného programu.

Žiadosti sa Komisii predkladajú v súlade s pravidlami stanovenými v informačnom balíku.

**▼ B***Článok 26***Obsah návrhov**

Návrhy sa musia týkať výskumných cieľov ustanovených v kapitole II oddieloch 3 a 4, a ak je to možné, prioritných cieľov uvedených v informačnom balíku v súlade s článkom 25 ods. 3 alebo prioritných cieľov vymedzených pre ciele výzvy na predkladanie návrhov uvedené v článku 25 ods. 2.

Každý návrh musí zahŕňať podrobný opis navrhovaného projektu a obsahovať úplné informácie o cieľoch, partnerstvách, vrátane presnej úlohy každého partnera, riadiacej štruktúre, očakávaných výsledkoch, predpokladaných uplatneniach a hodnotenie očakávaných priemyselných, hospodárskych a sociálnych prínosov a prínosov pre životné prostredie.

Navrhované celkové náklady a ich rozpis musia byť realistické a účinné a od projektu sa očakáva, že vytvorí priaznivý pomer medzi nákladmi a výnosmi.

*Článok 27***Hodnotenie návrhov**

Komisia zabezpečí dôverné, spravodlivé a nestranné hodnotenie návrhov.

**▼ M1**

Komisia zabezpečí, aby sa príručka hodnotenia a výberu činností VTR sprístupnila všetkým potenciálnym účastníkom.

**▼ B***Článok 28***Výber návrhov a monitorovanie projektov**

1. Komisia zaregistruje prijaté návrhy a overí ich oprávnenosť.
2. Komisia návrhy zhodnotí s pomocou nezávislých odborníkov.

**▼ M1**

3. Komisia zostaví zoznam prijatých návrhov v poradí podľa ich predností.

**▼ B**

4. Komisia rozhodne o výbere projektov a pridelení finančných prostriedkov. Ak sa odhadovaná čiastka príspevku Spoločenstva z výskumného programu rovná 0,6 milióna EUR alebo je vyššia, uplatňuje sa článok 41 písm. a).
5. Komisia s pomocou technických skupín uvedených v článku 24 monitoruje výskumné projekty a činnosti.

*Článok 29***Grantové dohody**

Projekty založené na vybraných návrhoch a opatrenia a činnosti ustanovené v článkoch 14 až 18 tvoria predmet grantovej dohody. Grantové dohody sú založené na príslušných vzorových dohodách vypracovaných Komisiou, pričom sa prípadne prihliada na povahu príslušných činností.

Grantové dohody definujú finančný príspevok pridelený z výskumného programu na základe oprávnených nákladov, ako aj pravidiel týkajúce sa vykazovania nákladov, účtovných závierok a osvedčení o finančných výkazoch. Okrem toho obsahujú ustanovenia o prístupových právach a šírení a využívaní vedomostí.

**▼ M1***Článok 29a***Vykonávanie činností**

1. Účastníci vykonávajú činnosti v súlade so všetkými podmienkami a povinnosťami stanovenými v tomto rozhodnutí, nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 <sup>(1)</sup> a delegovanom nariadení Komisie (EÚ) č. 1268/2012 <sup>(2)</sup>, ako aj vo výzve na predkladanie návrhov a v grantovej dohode.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1);

<sup>(2)</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).

**▼ M1**

2. Účastníci nesmú prijímať žiadne záväzky, ktoré sú nezlučiteľné s týmto rozhodnutím alebo grantovou dohodou. Ak si účastník neplní svoje povinnosti, pokiaľ ide o technické vykonávanie činnosti, ostatní účastníci splnia tieto povinnosti bez akéhokoľvek dodatočného finančného príspevku Únie, pokiaľ ich Komisia od ktorejkoľvek z uvedených povinností výslovne neoslobodí. Účastníci zabezpečia, aby bola Komisia včas informovaná o každej udalosti, ktorá by mohla závažne ovplyvniť vykonávanie činnosti alebo záujmy Únie.

3. Účastníci vykonávajú činnosť a na tento účel prijímú všetky nevyhnutné a primerané opatrenia. Na vykonanie činnosti musia mať k dispozícii vhodné zdroje vždy, keď je to potrebné. Ak je to potrebné na účely vykonania činnosti, môžu o vykonanie práce v rámci danej činnosti požiadať tretie strany vrátane subdodávateľov. Účastníci sú napriek tomu zodpovední za vykonanú prácu voči Komisii a voči ostatným účastníkom.

4. Zadávanie vykonania niektorých častí činnosti subdodávateľom je obmedzené na prípady uvedené v grantovej dohode a na náležité odôvodnené prípady, ktoré nebolo možné jasne predpokladať v čase nadobudnutia platnosti grantovej dohody.

5. Iné tretie strany než subdodávatelia môžu vykonávať prácu v rámci činnosti za podmienok stanovených v grantovej dohode. Takáto tretia strana a práca, ktorú má vykonať, sa stanoví v grantovej dohode.

Náklady vynaložené týmito tretími stranami sa môžu považovať za oprávnené, ak tretia strana spĺňa všetky tieto podmienky:

a) bola by oprávnená získať finančné prostriedky, keby bola účastníkom;

b) je pridruženým subjektom účastníka alebo má s účastníkom právny vzťah, z ktorého vyplýva spolupráca, ktorá sa neobmedzuje len na túto činnosť;

c) je uvedená v grantovej dohode; a

d) dodržiava pravidlá vzťahujúce sa na účastníka v súlade s grantovou dohodou, pokiaľ ide o oprávnenosť nákladov a kontrolu výdavkov.

6. Účastníci dodržiavajú vnútroštátne právne predpisy, úpravy a etické pravidlá krajín, v ktorých sa činnosť vykonáva. V prípade potreby účastníci pred začatím vykonávania činnosti musia získať súhlas príslušných vnútroštátnych alebo miestnych etických výborov.



**▼B***Článok 30***Finančný príspevok**

1. Výskumný program je založený na grantových dohodách o spoločnom podieľaní sa na nákladoch na VTR. Celkový finančný príspevok vrátane akéhokoľvek ďalšieho verejného financovania musí byť v súlade s platnými predpismi o štátnej pomoci.

2. Verejné zákazky sa používajú na dodávanie huteľného alebo nehnuteľného majetku, výkon prác alebo na poskytnutie služieb, ktoré sú potrebné na vykonávanie podporných a prípravných činností.

3. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1 tohto článku, maximálny celkový finančný príspevok vyjadrený ako percentuálny podiel oprávnených nákladov vymedzených v článkoch 31 až 35 je:

- a) pre výskumné projekty až do výšky 60 %;
- b) pre pilotné a demonštračné projekty do výšky 50 %;
- c) pre sprievodné opatrenia, podporné a prípravné činnosti až do výšky 100 %.

*Článok 31***Oprávnené náklady**

1. Oprávnené náklady zahŕňajú:

- a) náklady na zariadenie;
- b) náklady na personál;
- c) prevádzkové náklady;
- d) nepriame náklady.

2. Z oprávnených nákladov sa uhrádzajú iba skutočné náklady, ktoré vznikli pri výkone projektu podľa podmienok grantovej dohody. Príjemcovia, zmluvní príjemcovia a vedľajší príjemcovia nemajú nárok požadovať žiadne rozpočtované ani komerčné sadzby.

*Článok 32***Náklady na zariadenie**

Náklady na nákup alebo prenájom zariadenia, ktoré priamo súvisia s výkonom projektu, možno účtovať ako priame náklady. Oprávnené náklady na lízing zariadenia nemôžu presiahnuť oprávnené náklady na jeho kúpu.

**▼ M1***Článok 33***Náklady na personál**

Oprávnené náklady na personál zahŕňajú len hodiny skutočne odpracované osobami, ktoré priamo vykonávajú práce v rámci činnosti.

Náklady na personál, pokiaľ ide o vlastníkov malých a stredných podnikov a ostatné fyzické osoby, ktoré nepoberajú mzdu, možno uhrádzať na základe jednotkových nákladov.

**▼ B***Článok 34***Prevádzkové náklady**

Prevádzkové náklady priamo spojené s výkonom projektu sa obmedzujú výlučne na náklady na:

- a) suroviny;
- b) spotrebný materiál;
- c) energiu;
- d) prepravu surovín, spotrebného materiálu, zariadenia, výrobkov, východiskových surovín alebo paliva;
- e) údržbu, opravu, zmenu alebo premenu existujúceho zariadenia;
- f) IT a iné osobitné služby;
- g) prenájom zariadenia;
- h) analýzy a skúšky;
- i) organizovanie špecializovaných workshopov;
- j) osvedčenie o finančných výkazoch a bankovú záruku;
- k) ochranu poznatkov;
- l) pomoc od tretích strán.

*Článok 35***Nepriame náklady**

Všetky ostatné výdavky, ako napríklad režijné náklady, ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s projektom a ktoré nie sú osobitne vymedzené v predchádzajúcich kategóriách, vrátane cestovných nákladov a diét, sa hradia paušálne až do výšky 35 % oprávnených nákladov na personál uvedených v článku 33.

**▼ B***ODDIEL 5**Hodnotenie a monitorovanie výskumných činností**Článok 36***Technické správy**

Príjemca alebo príjemcovia vypracúvajú o výskumných, pilotných a demonštračných projektoch uvedených v článkoch 14, 15 a 16 pravidelné správy. Takéto správy sa používajú na opis dosiahnutého technického pokroku.

Po ukončení práce vypracuje príjemca alebo príjemcovia záverečnú správu obsahujúcu hodnotenie využitia a vplyvu. Túto správu uverejní Komisia v úplnom alebo súhrnnom znení v závislosti od strategického významu projektu a v prípade potreby po konzultácii s príslušnou poradnou skupinou.

Komisia môže od príjemcu alebo príjemcov požadovať, aby predložili konečné správy o sprievodných opatreniach uvedených v článku 17, ako aj o podporných a prípravných činnostiach uvedených v článku 18, a môže rozhodnúť o ich uverejnení.

*Článok 37***Každoročné preskúmanie**

Komisia uskutočňuje každoročné preskúmania činností v rámci výskumného programu a pokroku dosiahnutého vo VTR. Správa o preskúmaní sa posielala Výboru pre uhlie a oceľ.

Komisia môže na účely pomoci s každoročným preskúmaním vymenovať nezávislých a vysokokvalifikovaných odborníkov.

*Článok 38***Monitorovanie a hodnotenie výskumného programu**

1. Komisia monitoruje výskumný program a hodnotí očakávané prínosy. Správa o tomto monitorovaní sa vydá do konca roka 2013 a potom každých sedem rokov. Tieto správy sa uverejnia na stránke informačnej služby Spoločenstva pre výskum a vývoj (CORDIS) alebo na zodpovedajúcej internetovej stránke.

2. Komisia hodnotí výskumný program po skončení projektov financovaných počas každého sedemročného obdobia. Hodnotí aj prínosy VTR pre spoločnosť a príslušné odvetvia. Hodnotiaca správa sa uverejňuje.

**▼B**

3. Pri monitorovaní a hodnotení podľa odsekov 1 a 2 pomáhajú Komisii skupiny ňou menovaných vysokokvalifikovaných odborníkov.

**▼M2***Článok 39***Vymenúvanie nezávislých a vysokokvalifikovaných odborníkov**

Pri vymenúvaní nezávislých a vysokokvalifikovaných odborníkov uvedených v článku 18, článku 28 ods. 2 a v článku 38 sa uplatňujú ustanovenia uvedené v článku 237 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 <sup>(1)</sup>.

**▼B**

## KAPITOLA IV

**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA***Článok 40***Preskúmanie viacročných technických pokynov**

Viacročné technické pokyny ustanovené v kapitole III sa preskúmajú každých sedem rokov, pričom prvé obdobie sa končí 31. decembra 2014. Komisia preto najneskôr počas prvých šiestich mesiacov posledného roka každého sedemročného obdobia prehodnotí fungovanie a efektívnosť viacročných technických pokynov a v prípade potreby navrhne akékoľvek zmeny a doplnenia.

Ak to Komisia uzná za vhodné, môže vykonať takéto prehodnotenie a predložiť Rade návrhy na akékoľvek vhodné zmeny a doplnenia pred uplynutím uvedeného sedemročného obdobia.

*Článok 41***Vykonávacie opatrenia**

V súlade s postupom uvedeným v článku 42 ods. 2 Komisia prijme tieto vykonávacie opatrenia:

- a) schválenie financovania činností, ak sa odhadovaná čiastka príspevku Spoločenstva v rámci výskumného programu rovná 0,6 milióna EUR alebo je vyššia;
- b) vypracovanie referenčného rámca pre monitorovanie a hodnotenie výskumného programu podľa článku 38;

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

▼ **M2**

\_\_\_\_\_

▼ **M1**

d) zmeny posledného dňa lehoty podľa článku 25;

▼ **B**

e) vypracovanie cielených výziev na predkladanie návrhov.

*Článok 42***Výbor**

1. Komisii pomáha Výbor pre uhlie a oceľ.

▼ **M1**2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 <sup>(1)</sup>.▼ **B***Článok 43***Zrušenie a prechodné ustanovenia**

Rozhodnutie 2003/78/ES sa zrušuje. Rozhodnutie 2003/78/ES sa však naďalej uplatňuje do 31. decembra 2008 na financovanie činností vyplývajúcich z návrhov predložených do 15. septembra 2007.

*Článok 44***Uplatniteľnosť**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 16. septembra 2007.

*Článok 45***Adresáti**

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).



## PRÍLOHA

Zloženie poradnej skupiny pre uhlie uvedenej v článku 22:

Členovia	Maximálne spolu
a) Z výrobcov uhlia/vnútroštátnych federácií alebo príslušných výskumných stredísk	8
b) Z organizácií zastupujúcich výrobcov uhlia na európskej úrovni	2
c) Z používateľov uhlia alebo príslušných výskumných stredísk	8
d) Z organizácií zastupujúcich používateľov uhlia na európskej úrovni	2
e) Z organizácií zastupujúcich zamestnancov	2
f) Z organizácií zastupujúcich dodávateľov zariadení	2
	24

Členovia musia mať rozsiahle vedomosti a individuálne odborné znalosti v jednej alebo vo viacerých z týchto oblastí: ťažba a využitie uhlia, životné prostredie a sociálne otázky vrátane aspektov bezpečnosti.

Zloženie poradnej skupiny pre oceľ uvedenej v článku 22:

Členovia	Maximálne spolu
a) Z výrobcov ocele/vnútroštátnych federácií alebo príslušných výskumných stredísk	21
b) Z organizácií zastupujúcich výrobcov na európskej úrovni	2
c) Z organizácií zastupujúcich zamestnancov	2
d) Z organizácií zastupujúcich spracovateľské odvetvia alebo používateľov ocele	5
	30

Členovia musia mať rozsiahle vedomosti a individuálne odborné znalosti v jednej alebo vo viacerých z týchto oblastí: suroviny, výroba železa, výroba ocele, nepretržité odlievanie, valcovanie za horúca a/alebo za studena, dokončovanie ocele a/alebo úprava povrchu, stanovenie akostných tried ocele a/alebo vývoj výrobkov z ocele, použitie a vlastnosti ocele, otázky životného prostredia a sociálne otázky vrátane aspektov bezpečnosti.